مجلس الأمن



S/21904
24 October 1990
ARABIC

UN LIBRARY

NOV 1 1990

UNISCA COLLECTION

رسالة مؤرخة في ٢٣ تشرين الاول / أكتوبر ١٩٩٠
موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه أربع مذكرات ، مع كل منها ضميمة ، مؤرخة في ٢٩ آذار /
مارس ١٩٩٠ ، تحمل أرقام الملفات L/5364L ٩٠-١٦ ، و L/5366L ٩٠-١٨ ، و
L/5367L ٩٠-١٩ ، موجهة إلى سفارة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية من قسم
رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية لإحالتها إلى وزارة الخارجية بالولايات المتحدة
بشأن انتهاكات قوات السلاح البحري التابعة للولايات المتحدة في الخليج الفارسي وبحر
oman للمجال الجوي الإيراني وما يسببه ذلك من إزعاج لطائرات الدوريات البحرية
ال الإيرانية .

وأكون ممتنًا في غاية الامتنان لو تم تعميم هذه الرسالة ومرافقاتها كوثيقة من
وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) كمال خرازي

السفير

الممثل الدائم

المرفق الأول

مذكرة شفوية صورخة في ٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠
وجهة الى سفارة الجزائر في واشنطن من قسم رعاية
مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن

يهدي قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن تحياته الى سفارة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية ، ويترشّف بأن يحيل الرسالة المرفقة من نسختين ، النص الأصلي وترجمة غير رسمية ، التي وردت من وزارة الخارجية في جمهورية إيران الإسلامية . ويُرجى التفضل بإحالته النص الأصلي للرسالة الى وزارة الخارجية في الولايات المتحدة وإبلاغ مكتبنا بالرد .

ضريبة

طبقاً للمعلومات الواردة من مسؤولين بحكومة جمهورية إيران الإسلامية ، قامت السفن العربية التابعة للولايات المتحدة والمتمركزة في بحر عمان والخليج الفارسي ، بخلق أوضاع مزعجة لطائرات الدورية البحرية الإيرانية التي كانت تحلق فوق البحر الأقليمي لجمهورية إيران الإسلامية في التواريخ والمواعيد التالية ، متهمة جميع القوانين الدولية وسيادة جمهورية إيران الإسلامية .

١ - في ٢٧ تموز/يوليه ١٩٨٩ ، الساعة ٠٩/٥٧ ، قامت السفينة الحربية رقم ٩٧٩ التابعة للولايات المتحدة والتي كانت توجد في الموقع ٣٥٣ شمالي و ٥٤١ شرقاً ، بانذار قائد طائرة دورية بحرية إيرانية كان يحلق فوق البحر الأقليمي لجمهورية إيران الإسلامية ، في الموقع ٣٦٣٠ شمالي و ٥٤٠ شرقاً ، بعدم الاقتراب من السفينة الحربية وهو على مسافة ٣٥ ميلاً منها .

٢ - في ٢٨ آب/أغسطس ١٩٨٩ ، الساعة ١٠/٣٠ ، قامت السفينة الحربية رقم ٢٨ التابعة للولايات المتحدة ، والتي كانت توجد بالموقع ٣٦١٣ شمالي و ٥٤١ شرقاً ، بإنذار قائد طائرة دورية إيرانية ، كان يحلق فوق جزيرة قشم في الموقع ٣٦٢٢ شمالي و ٥٦٨ شرقاً ، بعدم الاقتراب من السفينة الحربية وهو على مسافة ٣٠ ميلاً منها .

٣ - في ٣٠ آب/أغسطس ١٩٨٩ ، في الساعة ٠٩/٥٥ ، قامت السفينة الحربية رقم ٣٦٠ التابعة للولايات المتحدة ، والتي كانت توجد بالموقع ٣٥٦ شمالي و ٥٢١ شرقاً ، بإنذار قائد طائرة دورية إيرانية ، كان يحلق فوق البحر الأقليمي لجمهورية إيران الإسلامية في الموقع ٣٦٢٥ شمالي و ٥٣٠ شرقاً ، بعدم الاقتراب من السفينة الحربية وهو على مسافة ٣٠ ميلاً منها .

وتحتج حكومة جمهورية إيران الإسلامية على قيام السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة بهذه الأعمال التي لا يمكن تبريرها ، وتطلب بإصرار بوقفها فوراً حيث أنها تتنافى وسيادة جمهورية إيران الإسلامية وسلمتها الأقليمية .

المرفق الثاني

مذكرة شفوية مؤرخة في ٢٩ آذار / مارس ١٩٩٠
موجهة إلى سفارة الجزائر في واشنطن من قسم
رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن

يهدي قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن تحياته إلى سفارة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يحيط الرسالة المرفقة من نسختين ، النص الأصلي وترجمة غير رسمية له ، التي وردت من وزارة الخارجية في جمهورية إيران الإسلامية . ويرجى التفضل بياحاللة النص الأصلي للرسالة إلى وزارة الخارجية في الولايات المتحدة وإبلاغ مكتبنا بالرد .

ضريبة

طبقاً للمعلومات الواردة من مسؤولين بحكومة جمهورية إيران الإسلامية ، قامت السفن العربية التابعة للولايات المتحدة والمتمركزة في بحر عمان والخليج الفارسي ، في انتهاء لجميع القوانين الدولية وسيادة جمهورية إيران الإسلامية ، بخلق أوضاع مزعجة لطائرات البحرية الإيرانية التي كانت تحلق فوق البحر الاقليمي في التواريخ والمواعيد التالية :

- ١ - في ٢٧ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ ، في الساعة ٠٨/٥٣ ، اندرت السفينة العربية رقم ٤٤ التابعة للولايات المتحدة ، والتي كانت توجد بالموقع ٢٥٥٠ شمالاً و ٥٣٣٩ شرقاً ، قائد طائرة دورية بحرية إيرانية ، كان يحلق في الموقع ٢٥٥٨ شمالاً و ٥٣٣٩ شرقاً ، بأن يغير مساره بالابتعاد عن ٣٣٠ درجة والاتجاه إلى ٩٠ درجة .
- ٢ - وفي ١٥ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٩ ، في الساعة ٠٨/٢٨ ، اندرت السفينة العربية رقم ٤٤ التابعة للولايات المتحدة ، من الموقع ٢٥٢٨ شمالاً و ٥٦٤٨ شرقاً ، قائد طائرة دورية بحرية إيرانية ، كان بالموقع ٢٥٠٠ شمالاً و ٥٦٥٠ شرقاً ، بعدم الاقتراب من السفينة العربية .
- ٣ - وفي ١٧ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٩ ، في الساعة ٠٩/٥٥ ، اندرت السفينة العربية رقم ٢٨ التابعة للولايات المتحدة ، وكانت بالموقع ٢٥٣٠ شمالاً و ٥٧٠٠ شرقاً ، قائد طائرة دورية بحرية إيرانية ، كان بالموقع ٢٤٢٣ شمالاً و ٥٩٠٠ شرقاً ، بعدم الاقتراب من السفينة العربية .
- ٤ - وفي ٢٧ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٩ ، في الساعة ١٤/٥٠ ، اندرت السفينة العربية رقم ٤٦ التابعة للولايات المتحدة ، من موقعها في ٣٦٣٤ شمالاً و ٥٦٠٠ شرقاً ، قائد طائرة دورية بحرية إيرانية ، كان بالموقع ٣٦٤١ شمالاً و ٥٦٣٧ شرقاً بتغيير مساره إلى ٣٦٠ درجة .

وتحتج حكومة جمهورية إيران الإسلامية على قيام السفن العربية التابعة للولايات المتحدة بهذه الأعمال التي لا يمكن تبريرها ، وتطلب بإصرار بوقفها فوراً ، حيث أنها تتنافى وسيادة جمهورية إيران الإسلامية وسلمتها الاقليمية .

المرفق الثالث

مذكرة شفوية مؤرخة في ٢٩ آذار/مارس ١٩٩٠
وجهة إلى سفارة الجزائر في واشنطن من قسم
رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن

يهدي قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن تحياته إلى سفارة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يحيل الرسالة المرفقة من سختين ، النص الأصلي وترجمة غير رسمية له ، التي وردت من وزارة الخارجية في جمهورية إيران الإسلامية . ويرجى التفضل بإحالته النص الأصلي للرسالة إلى وزارة الخارجية في الولايات المتحدة وإبلاغ مكتبنا بالرد .

ضريبة

طبقاً لمعلومات وردت من مسؤولين في حكومة جمهورية إيران الإسلامية ، كانت الطرادة التابعة للولايات المتحدة ، المزودة بأجهزة إطلاق الصواريخ ، والتي تحمل العلامات C-G-16-LEAHY ، في الساعة ٢١/١٠ من يوم ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩ ، تبحر في اتجاه الغرب على مسافة ٤ أميال جنوب شرق منصة النفط الرسالات . وفي الوقت نفسه ، انطلقت طائرة هليوكوبتر من على ظهر الطرادة المذكورة واقتربت إلى مسافة ميل واحد من سفينة شركة النفط الإيرانية المسماة خير ، التي كانت تبحر بين الساحل والمنصة حاملة مواد ضرورية وأولية . وقامت الطائرة الهليوكوبتر بدورة حول السفينة ثم غادرت المنطقة في الساعة ٢٢/١٠ .

وتحتج حكومة جمهورية إيران الإسلامية على هذه الأعمال التي تسبب إزعاجاً لموظفي ومسؤولي شركة نفط الجرف القاري الإيرانية ، والتي تعد مؤهلاً واضحاً للمعذولة على سيادة جمهورية إيران الإسلامية وسلامتها الإقليمية ، وتتوقع الحكومة أن تتوقف هذه الأعمال ولا تتكرر مستقبلاً . ومن الجلي أن حكومة الولايات المتحدة ستكون مسؤولة مسؤولية كاملة عن نتائج هذه الأعمال .

المرفق الرابع

مذكرة شفوية مؤرخة في ٢٩ آذار / مارس ١٩٩٠
وجهة إلى سفارة الجزائر في واشنطن من قسم
رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن

يهدي قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن تحياته إلى سفارة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية ، وييتشرف بأن يحيط الرسالة المرفقة من نسختين ، النص الأصلي وترجمة غير رسمية له ، التي وردت من وزارة الخارجية في جمهورية إيران الإسلامية . ويرجى التفضل بإحالته النص الأصلي للرسالة إلى وزارة الخارجية في الولايات المتحدة وإبلاغ مكتبنا بالرد .

ضريبة

طبقاً لمعلومات وردت من مسؤولين في حكومة جمهورية إيران الإسلامية فإنه :

- ١ - في ٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ ، الساعة ١٦/١٥ ، قات السفينة الحربية رقم ٩٧٦ التابعة للولايات المتحدة ، أثناء مرورها على مسافة ٢٠٠ متر من منصة النفط نصر ، بتمويل المنصة والتقاط فيلم لها .
- ٢ - في ٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ ، الساعة ١٧/١٦ ، قات طائرة هليكوبتر تابعة للولايات المتحدة ، بالتقاط فيلم لمنشآت منصة النفط نصر وهي تحلق على ارتفاع منخفض .
- ٣ - في يوم ٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ ، الساعة ١٣/٢٧ ، قات أربع طائرات تابعة للولايات المتحدة ، كانت تطير بسرعة ٤٢٠ ميلاً في الساعة على ارتفاع ٣٥ ٠٠٠ قدم عند النقطة ٣٦٤٤ شمالاً و ٥٩٥٠ شرقاً ، بدخول المجال الجوي لجمهورية إيران الإسلامية منتهكة الخط الساحلي الشرقي لإيران في مضيق هرمز ، وفي الساعة ١٣/٣٠ غادرت المجال الجوي لجمهورية إيران الإسلامية من النقطة ٢٥٣٣ شمالاً و ٥٧٤٠ شرقاً .

وتحتج حكومة جمهورية إيران الإسلامية على هذه الأعمال التي تتنافى ومبادئ القانون الدولي وتعد مؤهلاً واضحاً للعدوان على سيادة جمهورية إيران الإسلامية وسلامتهاإقليمية ، وتشوّق عدم تكرار هذه الأعمال إطلاقاً في المستقبل . وما لا شك فيه أن حكومة الولايات المتحدة ستكون مسؤولة مسؤولة تامة عن نتائج هذه الأعمال .